

Gemeinde Eppan an der Weinstraße
Comune di Appiano sulla Strada del Vino



Ensembleschutz
Tutela degli Insiemi

SCHRECKBICHL
COLTERENZIO

40



1:5000





Ensembleschutz Tutela degli Insiemi	SCHRECKBICHL COLTERENZIO	40
--	-------------------------------------	-----------

1) Bestimmende Elemente

- Verbauung am Schreckbichler Weg
- **Heilig-Kreuz-Kapelle**

2) Beschreibung

Weiler inmitten der Reblandschaft an der östlichen Anhöhe des Mitterbergs, bereits in alter Zeit wegen dem *vinum shrechpuhlense* bekannt.

Der lockere Siedlungskern, in einem sattelartigen Gelände im Bereich des Schreckbichler Weges positioniert, ist in drei Gruppen von Bauten, welche sich im Norden, Westen und Süden um die kleine Kirche scharen, gegliedert.

Kirche (1823 errichtet) und Brunnen verleihen der Wegkreuzung, an der sie stehen, die Rolle eines Zentrums für die Siedlung.

Aus dem Kontrast zwischen angehäuften Bauten - vornehmlich Weinhöfe - entlang des Schreckbichler Weges und umliegenden weit auslaufenden Anbauflächen entsteht ein malerisches Landschaftsbild.

Ein besonderer Reiz entstammt dem Siedlungskern aus der unregelmäßigen Stellung der Bauten zum Weg hin (die Gebäude stehen am Straßenrand, ohne jedoch eine regelmäßige Bauflucht einzuhalten) sowie aus dem von Osten bis zur Kirche vorstoßenden Grünkeil.

Außerdem identitätstiftend für das Ensemble ist die unregelmäßig abgegrenzte und meistens mit natürlichen Elementen eingefasste Verkehrsfläche (Steinmauern, Reben bis zum Wegsaum usw.).

Die Kirche und einer der Höfe (Frischhof) stehen unter

1) Elementi costitutivi

- Edificazione lungo strada Colterenzio
- **Cappella della Santa Croce**

2) Descrizione

Nucleo abitato in mezzo ai vigneti sull'altura orientale del Monte di Mezzo, noto fin dai tempi antichi per il *vinum shrechpuhlense*.

Il nucleo insediativo, disteso in una insellatura del terreno nell'ambito della strada Colterenzio, si articola in tre gruppi di costruzioni addossati alla piccola chiesa a nord, ovest e sud.

La chiesa (realizzata nel 1823) e la fontana conferiscono all'incrocio viario, sul quale prospettano, il ruolo di centro dell'insediamento.

Il contrasto tra le costruzioni - prevalentemente masi vinicoli - annunciate a ridosso della strada Colterenzio e le adiacenti estese superfici coltivate costituisce il presupposto di una connotazione pittoresca del paesaggio.

Un particolare fascino deriva dal nucleo insediativo dal posizionamento irregolare delle costruzioni rispetto alla strada (gli edifici prospettano sulla strada senza tuttavia rispettare un allineamento regolare) nonché dal cuneo verde che da est si spinge fino alla chiesa.

Per l'identità dell'insieme è inoltre determinante la delimitazione vaga e perlopiù affidata ad elementi naturali della superficie viabilistica (muri in pietra, vigna fino al bordo stradale ecc.).

La chiesa ed uno dei masi (Frischhof) sono soggetti a tutela monumentale.



Ensembleschutz Tutela degli Insiemi	SCHRECKBICHL COLTERENZIO	40
--	---	-----------

Denkmalschutz.

Im Bauleitplan der Gemeinde sind die vom Ensemble interessierten Flächen als Landwirtschaftsgebiet ohne besonderer landschaftlicher Bindung ausgewiesen.

3) Kriterien für die Ausweisung

- a) Historischer Wert / in Bezug auf das kunsthistorische Interesse der denkmalgeschützten Bauten
- b) Malerischer Charakter / in Bezug auf die Siedlungsmorphologie und die weitgehend im ursprünglichen Zustand erhaltenen Freiflächen
- i) Fortbestand der Bautypologie / in Bezug auf die typischen baulichen Grundformen der Hofanlagen

4) Spezifische Hinweise zum Schutz der Wertelemente des Ensembles

- **Die Verlegung und Neugründung der Hofstelle von landwirtschaftlichen Betrieben ist an die Verfügbarkeit im Bereich des Ensembles der in Anbetracht der vorherrschenden Kulturart (Wein- bzw. Obstanbau) erforderlichen Mindestfläche gebunden.**
- Bei Erweiterung des Baubestandes bzw. Neubau, sofern zulässig, ist das örtliche Siedlungsprinzip (Ansiedlung an der Hofstelle und jedenfalls in unmittelbarer Straßennähe) zu respektieren.
- Jedenfalls zu respektieren sind die Bautypologie und die

Nel piano urbanistico comunale le superfici interessate dall'insieme sono classificate come zona di verde agricolo senza alcun particolare vincolo paesaggistico.

3) Criteri per l'individuazione

- a) Valore storico / con riferimento all'interesse storico-artistico delle costruzioni soggette a tutela monumentale
- b) Carattere pittoresco / con riferimento alla morfologia insediativa e alle superfici non edificate perlopiù conservate nella loro forma originaria
- i) Permanenza della tipologia edilizia / con riferimento agli schemi costruttivi tipici dei masi

4) Indicazioni specifiche per la tutela degli elementi valoriali dell'insieme

- Il trasferimento e la creazione della sede di aziende agricole è condizionato dalla disponibilità nell'ambito dell'insieme, della superficie minima occorrente in relazione al tipo di coltura prevalente (frutteti e vigneti).
- In caso di ampliamento rispettivamente di nuova costruzione, qualora ammissibile, deve rispettarsi il principio insediativo del luogo (localizzazione presso la sede dell'azienda e comunque nelle immediate vicinanze della strada).
- Sono in ogni caso da rispettare la tipologia edilizia e l'allineamento verso strada.
- Per la chiesa e l'edificio principale del maso Frisch sono



Ensembleschutz
Tutela degli Insiemi

SCHRECKBICHL
COLTERENZIO

40

- Bauflucht zur Straße hin.
- Für Kirche und Hauptgebäude des Frischhofes sind ausschließlich Restaurierungs- und Sanierungsarbeiten zulässig.
- Für die Hauptgebäude auf Bp. 480, 483, 484, 485, 486, 487, 488/1, 488/2 und 489 K.G. Eppan ist grundsätzlich die Erhaltung des äußeren Erscheinungsbildes (Fassaden, Dachform, ortsbildprägende Architekturelemente) vorgeschrieben.
- Der Brunnen neben der Kirche ist zu erhalten und außerdem ist das Umfeld derselben Kirche und das Landwirtschaftsgebiet östlich davon von Bauten freizuhalten.
- Schrägdächer sind mit Mönch-und-Nonne-Ziegeln einzudecken, Dachgauben sind mindestens 1,50 m hinter der Dachrinne anzusetzen und in einer maximalen Breite von 1,50 m auszuführen, Dacheinschnitte zur Verwirklichung von Balkonen und Terrassen sind zu vermeiden, Solaranlagen auf Fassaden sind nicht gestattet. Sie sollen unter Berücksichtigung der technischen Möglichkeiten und effizienten Funktion so angebracht werden, dass sie das Erscheinungsbild des Ensembles möglichst wenig beeinträchtigen.
- Eventuell zulässige Erweiterungs- oder Neubauten müssen die historische, topographische und landschaftliche Identität des Standortes respektieren, was die Wahl einer zeitgenössischen Gestaltung und angemessener Materialien nicht ausschließt und jedenfalls nicht allein der Wiederholung von historisierenden Architekturelementen anvertraut werden kann.
- Bei Zweckumwidmung schutzwürdiger landwirtschaftlicher consentiti soltanto interventi di restauro conservativo.
- Per gli edifici principali in p.ed. 480, 483, 484, 485, 486, 487, 488/1, 488/2 e 489 C.C. Appiano è in linea di principio prescritta la conservazione dell'aspetto esteriore (facciate, forma del tetto, elementi architettonici caratterizzanti l'ambiente).
- La fontana accanto alla chiesa è da conservare ed inoltre è da lasciare ineditato l'intorno della chiesa stessa ed il territorio agricolo ad est di essa.
- I tetti a falde inclinate sono da coprirsi con coppi, gli abbaini devono essere arretrati di almeno 1,50 m rispetto alla grondaia e non superare la larghezza di 1,50 m, sono da evitare discontinuità nei tetti per realizzare balconi o terrazze, non è consentita l'applicazione di pannelli solari sulle facciate. Gli stessi devono essere applicati tenendo conto delle possibilità tecniche e della funzione efficiente, in modo tale da pregiudicare quanto meno possibile l'immagine dell'insieme.
- Ampliamenti o nuove costruzioni eventualmente ammissibili devono rispettare l'identità storica, topografica ed ambientale del sito, il che non esclude pregiudizialmente la scelta di forme in linea col nostro tempo e di materiali adeguati e comunque non può essere delegato esclusivamente alla ripetizione di elementi architettonici storicizzanti.
- In caso di cambiamento di destinazione d'uso di edifici aziendali rurali degni di tutela, qualora ammissibile, sono da considerare determinanti per l'aspetto esteriore dell'edificio soprattutto la proporzione tra muratura e tamponamenti in legno nonché la vista dei sottotetti attraverso le strutture reticolari del timpano.



**Ensembleschutz
Tutela degli Insiemi**

**SCHRECKBICHL
COLTERENZIO**

40

Betriebsgebäude, sofern zulässig, sind hauptsächlich das Verhältnis zwischen strukturellen Mauerteilen und hölzerner Ausfachung sowie die Einsicht der Dachstühle durch das Giebelbundwerk als kennzeichnend für das äußere Erscheinungsbild des Gebäudes zu betrachten.

- **Die Erweiterung der Verkehrsflächen, sofern für die Verkehrssicherheit erforderlich, darf lediglich durch Ausweisung von Ausweichstellen und unter der Bedingung, dass keine Kunstbauten errichtet werden, erfolgen.**
- **Eine zusätzliche Versiegelung des Bodens ist grundsätzlich zu vermeiden.**
- **Bildstöcke, Wegkreuze, Stütz- und Einfriedungsmauern, Zäune, Hinweisschilder usw. sind zu erhalten, sofern sie von dokumentarischem Interesse sind oder Ortsbildprägende Merkmale aufweisen.**
- **Eventuell erforderliche neue Hinweisschilder sind in bescheidenem Ausmaß und einheitlicher Form (ohne Ikonographie) vorzusehen.**
- **Für eventuelle neue Einzäunungen, sofern aus Sicherheitsgründen erforderlich, sind ortsübliche Techniken und Materialien zu verwenden.**
- Bauliche Eingriffe an Gebäuden, welche unter Denkmalschutz stehen, sind mit dem Denkmalamt abzustimmen und diese Abstimmung ist auch für den Ensembleschutz gültig.

- L'ampliamento della superficie viabile, qualora necessario per la sicurezza del traffico, può avvenire soltanto mediante slarghi per l'incrocio dei veicoli ed a condizione che non vengano erette opere d'arte.
- È in linea di principio da evitare una ulteriore impermeabilizzazione del terreno.
- Capitelli, crocefissi, muri di sostegno e di recinzione, steccati, cartelli segnaletici ecc. sono da conservare, qualora siano di interesse documentario o siano caratterizzanti per l'ambiente.
- Eventuali nuovi cartelli segnaletici sono da prevedere con dimensione modesta e con forma unitaria (senza iconografia).
- Eventuali nuove recinzioni, qualora necessarie per motivi di sicurezza, sono da realizzarsi adottando tecniche e materiali tipici del luogo.
- Interventi edilizi in edifici, soggetti a vincoli di tutela storico-artistica, devono essere concordati con l'Ufficio beni architettonici ed artistici e quest'accordo è valido anche per la tutela degli insiemi.